



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/188
28 March 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 83 первоначального перечня*

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Эквадора при Организации Объединенных Наций от 24 марта 1989 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вашему Превосходительству и просить распространить в качестве документов Генеральной Ассамблеи по пункту 83 первоначального перечня письмо Министра иностранных дел Эквадора д-ра Диего Кордовеса на имя Вашего Превосходительства (см. приложение) и добавления к нему, касающиеся Третьего Совещания министров иностранных дел стран - участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, проходившего 6-7 марта 1989 года в Кито.

Хуан САЛАСАР-САНСИИ
Посланник,
Временный Поверенный в делах

* A/44/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Министра иностранных дел Эквадора от 20 марта
1989 года на имя Генерального секретаря

В моем качестве Председателя Третьего Совещания министров иностранных дел стран - участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, проходившего в Кито 6-7 марта этого года, в осуществление принятого на Совещании решения имею честь препроводить Вам официальные тексты "Декларации Сан-Франсиско-де-Кито" (добавление I), Заключительного документа Совещания и двух принятых резолюций (добавления II и III) и просить распространить их в качестве документов Генеральной Ассамблеи по пункту 83 первоначального перечня.

Диего КОРДОВЕС

ДОБАВЛЕНИЕ I

ДЕКЛАРАЦИЯ САН-ФРАНСИСКО-ДЕ-КИТО

Министры иностранных дел Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гайаны, Колумбии, Перу, Суринама и Эквадора,

собравшиеся в Кито 6-8 марта 1989 года для участия в Третьем Совещании министров иностранных дел стран - участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки,

преисполненные решимости продолжать принимать совместные меры, направленные на углубление, укрепление и расширение сотрудничества в бассейне реки Амазонки, и сознавая, что для осуществления целей Договора необходима твердая политическая воля стран-участниц, а также международное сотрудничество,

сознавая уникальную роль экосистемы бассейна реки Амазонки с точки зрения ее биологического разнообразия, местного значения и уязвимости и считая, что она является одним из главных природных богатств, доставшихся в наследство нашим странам, будучи убеждены в необходимости продолжать усилия и совершенствовать меры по охране этой экосистемы и протекающих в ней экологических процессов,

исходя из твердого убеждения в том, что для обеспечения комплексного развития бассейна Амазонки и благосостояния проживающего в нем населения страны-участницы должны обеспечивать сбалансированность мероприятий в области экономического роста и в области охраны окружающей среды, ответственность за проведение которых вытекает из суверенитета государств - участников Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки,

будучи убеждены в том, что сотрудничество в целях гармоничного развития бассейна Амазонки обеспечит возможности для совместного решения проблемы острого экономического кризиса, с которой сталкиваются государства-участники,

сознавая, что государства-участники должны разработать совместную политику в области охраны окружающей среды, которая бы предусматривала рациональное использование ресурсов и препятствовала бы загрязнению окружающей среды, а также нанесению ей другого урона, в целях сохранения почв, флоры, фауны, водных ресурсов, климата и всех природных ресурсов в целом,

будучи убеждены в необходимости обеспечения тесного сотрудничества в проведении научно-технических исследований в целях создания условий для охраны окружающей среды и устойчивого развития в бассейне Амазонки,

руководствуясь принципами, целями и положениями Договора, а также духом, которым проникнуты Беленская декларация и Декларация Сантьяго-де-Кали, и признавая фундаментальный вклад соответствующих семинаров, технических совещаний и специальных комиссий,

единодушно принимают следующую

ДЕКЛАРАЦИЮ

I. Оценка хода сотрудничества в бассейне реки Амазонки

Министры иностранных дел Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гайаны, Колумбии, Перу, Суринама и Эквадора

вновь подтверждают политическую волю правительств своих соответствующих стран придать новый действенный импульс процессу сотрудничества в бассейне Амазонки;

постановляют приступить к осуществлению мер по укреплению организационной структуры Договора и поручить временному секретариату созвать в этих целях специальную группу участников Договора, которая совместно с ним проведет соответствующую работу и представит Совету по сотрудничеству в бассейне реки Амазонки на его ближайшем заседании ее результаты по последующим вопросам:

1. проект положений о функциях органа секретариата, включая, в частности, его функции в области управления проектами и содействия их осуществлению;
2. меры по организационному укреплению органа секретариата;
3. определение механизмов для привлечения внешних ресурсов учреждений международного сотрудничества;
4. подготовка исследования по вопросам целесообразности создания постоянного секретариата Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки;
5. исследование по вопросам целесообразности создания финансового фонда бассейна реки Амазонки или какой-либо другой аналогичной организации;

благодарят временный секретариат, функции которого в настоящее время обеспечиваются Республикой Колумбия, и выражают ему признательность за эффективность проделанной к настоящему моменту работы;

просят правительство Эквадора обеспечить в рамках планируемого к проведению в середине 1989 года в соответствии с принятым на третьем заседании Совета по сотрудничеству в бассейне реки Амазонки решением 12 семинара по вопросам оценки проектов рассмотрение вопросов, связанных с определением приоритетов и установлением источников финансирования для осуществляемых в соответствии с Договором многосторонних проектов, с тем чтобы выполнить принятое на вышеуказанном заседании решение 11, причем итогом проведения этого семинара должна явиться подготовка конкретного предложения для Совета по сотрудничеству в бассейне реки Амазонки;

выражают признательность в связи с намерением ПРООН, о котором объявил ее Директор по вопросам региона Латинской Америки, оказать техническую помощь имеющим приоритетное значение программам и проектам, осуществляемым в бассейне Амазонки, и призывают Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) активизировать осуществляемую ею деятельность, направленную на оказание технической и финансовой помощи проектам сотрудничества стран бассейна Амазонки, которые осуществляются в соответствии с Договором;

выражают свое удовлетворение в связи с предложением Межамериканского банка развития оказать техническое и финансовое содействие в осуществлении проектов, вытекающих из Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, и призывают другие международные организации подтвердить свою поддержку аналогичными предложениями;

подчеркивают чрезвычайно важную роль существующих двусторонних договоров и механизмов сотрудничества между государствами-участниками в бассейне реки Амазонки, которые свидетельствуют о наличии у правительств политической воли активно и эффективно содействовать развитию в этом районе. В этой связи они отмечают достигнутый в этих процессах существенный прогресс, который способствует осуществлению Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, и заявляют о необходимости содействовать повышению эффективности этих механизмов посредством совместного оказания поддержки проводящимся мероприятиям по привлечению финансовых средств и технической помощи для осуществления программ и проектов, утвержденных в рамках упомянутых двусторонних механизмов;

поручают Совету по сотрудничеству в бассейне реки Амазонки изучить соответствующие вопросы в целях разработки предложений, касающихся общих принципов преференциального режима в отношении инвестиций, который при должном учете существующих договоров, национальных приоритетов и требований в области охраны окружающей среды и защиты поселений коренных жителей мог бы обеспечить стабильные и благоприятные условия для направления потоков инвестиций на цели осуществления проектов в бассейне Амазонки.

II. Экологическая политика

Признают растущую озабоченность стран-участниц в связи с положением в области охраны окружающей среды в бассейне реки Амазонки, сознавая, что развитие в регионе необходимо поддерживать таким образом, чтобы окружающая среда в целом и природные ресурсы в частности, используемые в рациональной форме и в целях оказания поддержки, способствовали повышению жизненного уровня населения данного региона при уважении права грядущих поколений на использование этих благ;

вновь подтверждают свою ответственность и постоянную политическую готовность содействовать соответствующему развитию и обеспечивать охрану природного и культурного наследия территории бассейна реки Амазонки в каждой стране, уважая при этом права проживающего там населения;

подтверждают положения статьи IV Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки и, соответственно, отвергают любое вмешательство извне в политику и деятельность стран - участниц Договора в бассейне реки Амазонки;

подтверждают важность генетической и биотической охраны природы, сохранения экосистем и биологического разнообразия, рационального и долговременного использования природных ресурсов, а также поощрения и развития социально-экономической организации народов бассейна Амазонки при уважении их культурной самобытности - в соответствии с политикой, выработанной каждой страной бассейна Амазонки;

подчеркивают необходимость расширения и поощрения сотрудничества в целях координации экологической политики в интересах нынешних и грядущих поколений;

подчеркивают важность осуществления совместных действий в целях достижения справедливых и взаимовыгодных результатов в рамках охраны окружающей среды, сохранения и рационального использования ресурсов бассейна Амазонки;

отмечают, что выращивание, переработка и оборот наркотических и психотропных веществ препятствуют социально-экономическому развитию стран бассейна Амазонки, наносят ущерб окружающей среде и подрывают экологическое равновесие; в этой связи они постановляют активизировать совместные действия для выработки оценки воздействия, мер по контролю за окружающей средой и планов на случай возникновения экологической опасности в целях осуществления сотрудничества при решении проблем, вызванных этими бедствиями;

постановляют создать специальную комиссию по окружающей среде в бассейне реки Амазонки, с тем чтобы при осуществлении своего неотъемлемого права на суверенитет над своими территориями в бассейне реки Амазонки каждое государство смогло, в частности, активизировать экологические исследования в целях выявления нынешних и будущих опасностей для природы в регионе; предотвращения нанесения ущерба природным ресурсам в бассейне реки Амазонки, в особенности обезлесения и деградации структуры почвы; изучения общей методологии оценки воздействия на окружающую среду; разработки программ и проектов; изучения предложений о сотрудничестве в областях деятельности, связанных с окружающей средой, и изучения возможной сопоставимости законодательств в области окружающей среды;

выражают общее мнение о необходимости оказания содействия через комиссию по окружающей среде в составлении кадастра природных ресурсов и анализе структуры, функционирования и динамики экосистем для содействия обеспечению долгосрочного развития в бассейне Амазонки в соответствии с рекомендациями технических совещаний, проводимых в рамках Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки.

III. Сотрудничество в вопросах коренного населения бассейна реки Амазонки

Одобрят выводы и рекомендации первого семинара по вопросам коренного населения бассейна реки Амазонки, проходившего 25-28 октября 1988 года в Боготе;

постановляют создать специальную комиссию по делам коренного населения бассейна реки Амазонки в целях содействия общему сотрудничеству между странами бассейна Амазонки в вопросах положения коренного населения; содействия укреплению этнической самобытности и сохранению исторического и культурного наследия; поощрения обмена информацией в целях углубления взаимного ознакомления по вопросам коренного населения региона и между его представителями; достижения эффективного участия коренного населения бассейна Амазонки каждой страны на всех этапах выявления сущности положения коренных жителей и во всех видах проектов, касающихся их положения; содействия программам развития, отражающим подлинные чаяния и потребности коренного населения бассейна Амазонки; совместной выработки исследовательских программ в районах, где проживает коренное население бассейна Амазонки; координации с другими специальными комиссиями положений Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, рассмотрения вопросов, связанных с положением коренного населения; содействия включению сведений о коренном населении в программы регионального развития. Порученная комиссии работа реализуется при строгом уважении суверенных прав и интересов каждого государства.

IV. Здравоохранение

Приветствуют создание специальной комиссии по вопросам здравоохранения в бассейне реки Амазонки (СКЗА) и одобряют выводы и рекомендации первого заседания, проходившего в Боготе 8–10 ноября 1988 года;

выражают согласие содействовать двусторонним программам – в рамках международного сотрудничества – в приоритетных областях, согласованных на первом заседании специальной комиссии по вопросам здравоохранения в бассейне реки Амазонки (СКЗА);

рассматривают в качестве приоритетных следующие области: охрана здоровья матери и ребенка, санитарное состояние окружающей среды, местные болезни, основные медикаменты, оказание помощи в чрезвычайных обстоятельствах и народная медицина, развитие и организация медицинских услуг и деятельность в случае стихийных бедствий, при этом особое внимание уделяется наводнениям и экологическим катастрофам, вызванным деятельностью человека;

с удовлетворением принимают к сведению соглашение о проведении в июле 1989 года в Манаусе семинара по следующим вопросам:

1. изучение опыта двустороннего соглашения между Бразилией и Колумбией, с тем чтобы другие страны – участницы Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки извлекли из него пользу и чтобы он в такой же степени служил разработке окончательных проектов;
2. оценка сектором здравоохранения каждой из стран – участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки в целях выполнения принятых в Боготе плана работы и расписания заседаний специальной комиссии по вопросам здравоохранения в бассейне реки Амазонки (СКЗА);
3. создание механизмов взаимного обмена данными в области эпидемиологии и учреждений для взаимного обмена информацией в области здравоохранения, при этом основное внимание следует уделять приоритетным областям;
4. поддержание эффективной деятельности местных систем здравоохранения в пограничных районах;

поручают также временному секретариату вместе с исполнительным секретариатом СКЗА принять все меры для проведения указанного семинара.

V. Наука и техника

С удовлетворением принимают к сведению создание специальной комиссии по науке и технике (СЕКТА) и предпринятые ею действия;

принимают решение поддержать резолюции, принятые на первом заседании стран бассейна Амазонки, входящих в специальную комиссию по науке и технике, которое состоялось 20–23 февраля 1989 года в Боготе;

вновь заявляют о своей поддержке проекта в области флоры бассейна Амазонки в соответствии с принципами, изложенными на третьем совещании Совета по сотрудничеству между странами бассейна Амазонки, и просят Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) уделить ему первоочередное внимание и выделить финансовые ресурсы, необходимые для полного осуществления предусмотренных в нем мероприятий, а также содействовать мобилизации дополнительных ресурсов;

постановляют рекомендовать специальной комиссии по науке и технике (СЕКТА) активизировать осуществление проектов, связанных с основной географической картой и освоением перспективных культур в бассейне Амазонки в соответствии с производительными системами данного региона;

принимают решение способствовать созданию или укреплению в государствах - членах организаций, занимающихся исследованиями бассейна Амазонки, и содействовать обеспечению взаимосвязи между ними;

постановляют поручить специальной комиссии по науке и технике (СЕКТА) создать оперативные механизмы в рамках системы обмена научно-технической информацией в интересах стран бассейна Амазонки и призывают государства-члены информировать через исполнительный секретариат СЕКТА о своих программах в области научно-технического развития бассейна Амазонки;

одобряют выводы и рекомендации первого совещания по вопросам водного баланса бассейна Амазонки, состоявшегося в августе 1988 года в Манаусе;

поручают - в силу важности данного вопроса с точки зрения экономики и здравоохранения - специальной комиссии по науке и технике (СЕКТА) и специальной комиссии по здравоохранению в бассейне Амазонки (СЕСАМ) изучить и определить возможность разработки программы для стран бассейна Амазонки в области исследования и технического развития, в рамках которой изучались бы масличные пальмы и вызываемые ими заболевания, в частности синдром Спеларро.

VI. Организации по вопросам развития бассейна Амазонки

Подчеркивают значение выводов и рекомендаций первого международного совещания представителей организаций, занимающихся вопросами развития бассейна Амазонки, состоявшегося 19-21 февраля 1986 года в Тринидаде, Боливия;

признают широкие возможности для сотрудничества в целях совершенствования управления национальными организациями, занимающимися вопросами развития бассейна Амазонки, в частности в целях обеспечения обмена информацией и более эффективного использования соответствующих людских и технических ресурсов, и призывают Совет по сотрудничеству стран бассейна Амазонки на временной основе через секретариат содействовать участию упомянутых организаций и осуществлять подготовку ко второму совещанию.

VII. Торговля и транспорт

Постановляют координировать деятельность соответствующих организаций стран-членов в целях содействия развитию торговли в бассейне Амазонки, определять технические и юридические требования в целях расширения обмена товарами и услугами и содействовать развитию в регионе транспортной инфраструктуры посредством использования комплексных систем;

постановляют поощрять содействие со стороны международных организаций, в частности Латиноамериканской ассоциации интеграции (АЛАДИ), в целях проведения необходимых исследований и наделения секретариата временными функциями, связанными с управлением и другими соответствующими вопросами;

подчеркивают большое значение речной навигации как фактора региональной интеграции и развития, принимая во внимание значительные расстояния в районе бассейна Амазонки. Также подчеркивают необходимость совместных усилий по развитию других видов транспорта в целях содействия включению районов бассейна Амазонки в национальную экономику и обеспечения интеграции между государствами-членами;

подчеркивают важность технического совещания, которое состоится в мае нынешнего года в Боготе и на котором будет рассмотрен проект многостороннего соглашения о свободной коммерческой навигации по проходящим по территории нескольких государств рекам, являющимся притоками Амазонки, принимая во внимание статью III Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки и возможности многостороннего сотрудничества в области сухопутного и других видов транспорта на территории бассейна Амазонки. В этой связи они выражают свое удовлетворение по поводу предложения делегации Бразилии относительно проведения в этой стране совещания соответствующих министров стран региона;

подтверждают выраженную на втором совещании министров иностранных дел стран-участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки поддержку проекта объединения бассейнов реки Ориноко, притоков Амазонки и рек района Ла-Плата и настоятельно призывают к продолжению исследований, включая исследования окружающей среды, и межправительственных консультаций, направленных на осуществление этого важного проекта интеграции континента.

VIII. Электросвязь

Подтверждают необходимость активизации многостороннего технического сотрудничества, направленного на унификацию и совершенствование систем электросвязи между странами бассейна Амазонки;

одобряют рекомендации семинара по альтернативным технологиям в области электросвязи в бассейне Амазонки, проходившего с 28 сентября по 2 октября 1987 года в Бразилиа, Сан-Паулу и Рио-де-Жанейро.

IX. Туризм

Постановляют создать при содействии соответствующих национальных организаций стран-членов надлежащие механизмы сотрудничества в области планирования и развития инфраструктуры, необходимой для развития туризма в регионе, с учетом широких возможностей, открываемых для данной деятельности бассейном Амазонки в силу его огромных природных богатств, использование которых требует особого подхода;

рекомендуют учитывать в туристских планах и проектах интересы местного населения, культурные ценности традиционных общин и аспект окружающей среды посредством содействия развитию выборочного туризма в районах, характеризующихся особо неустойчивыми экологическими условиями.

X. Межстрановой проект сотрудничества в бассейне реки Амазонки и составления кадастра природных ресурсов

Приветствуют настойчивые усилия Организации американских государств, которая через свой отдел регионального развития с 1984 года поддерживает в рамках межстранового проекта сотрудничества в бассейне реки Амазонки многочисленные мероприятия, осуществляемые в соответствии с целями и задачами Договора, путем предоставления технической и финансовой помощи;

рекомендуют государствам-членам поручить своим представителям в Организации американских государств поддерживать деятельность, осуществляемую в рамках межстранового проекта сотрудничества в бассейне реки Амазонки, и мероприятия, которые будут проводиться Советом по сотрудничеству в бассейне реки Амазонки и временным секретариатом с тем, чтобы Организация направляла ресурсы, необходимые для участия в деятельности государств-членов по составлению кадастра и обеспечению сопоставимости методологии исследований, а также по обмену результатами исследований природных ресурсов и социально-экономических аспектов и по их распространению; созданию и координации системы контроля за процессом освоения и использования земель; по использованию естественных лесов; продолжению анализа гидробаланса поверхностных вод бассейна реки Амазонки на поэтапной основе с учетом имеющейся информации и технических возможностей национальных учреждений, отвечающих за данные вопросы, стремясь при этом к обеспечению такой степени точности, которая позволила бы обосновать решения, призванные обеспечить устойчивое развитие региона, разработку критериев и политики для контроля за состоянием окружающей среды в бассейне реки Амазонки, а также координацию и поддержку действия механизма горизонтального сотрудничества;

принимают решение обратиться к организациям системы Организации Объединенных Наций, в первую очередь к ПРООН, ЮНЕП и другим региональным и субрегиональным организациям, с просьбой о разработке межстрановых проектов сотрудничества в бассейне реки Амазонки, подобных проектам Организации американских государств, в целях поддержки мероприятий, которые страны - участницы Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки определяют как способствующие выполнению целей Договора.

XI. Сотрудничество между университетами стран бассейна реки Амазонки

Признают важную роль Ассоциации университетов стран бассейна реки Амазонки (УНАМАЗ), которая обеспечивает активизацию контактов между центрами высшего образования в регионе, направленных на активизацию научных исследований, развития техники и формирования людских ресурсов, преследующих цель поиска решений экономических, социальных и экологических проблем бассейна реки Амазонки, а также проблем в области образования и культуры;

подтверждают необходимость способствовать большей интеграции программ и деятельности Ассоциации университетов бассейна реки Амазонки (УНАМАЗ) в рамках Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки и в соответствии с содержащимися в нем задачами и принципами;

соглашаются поощрять в рамках Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки осуществление межуниверситетской программы сотрудничества в бассейне реки Амазонки (ПРОГРАМАЗ) и через временный секретариат изыскивать финансовые ресурсы как из национальных, так и из международных источников;

предлагают в программах Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки учитывать целесообразность получения технических консультаций от Ассоциации институтов бассейна реки Амазонки (УНАМАЗ) и осуществляемые ею проекты;

призывают страны - участницы Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки активно участвовать в семинарах, планируемых Ассоциацией институтов бассейна реки Амазонки (УНАМАЗ);

с удовлетворением отмечают предложение правительства Боливии о проведении четвертой встречи министров иностранных дел стран - участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки в городе Санта-Крус-де-ла-Сьерра - инициативу, которая была единодушно одобрена.

Совершено в городе Кито седьмого (7) марта тысяча девятьсот восемьдесят девятого (1989) года на английском, испанском и португальском языках.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ЭКВАДОРА

Диего Кордовес
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ПЕРУ

Гильермо Ларко Кокс
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ГАИАНЫ

Рашли Эсмонд Джексон
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО СУРИНАМА

Эдвин Йохан Седок
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ВЕНЕСУЭЛЫ

Энрике Техера Парис
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО БРАЗИЛИИ

Паулу Тарсу Флеча де Лима
Генеральный секретарь
Министерства иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО БОЛИВИИ

Карлос Гонсалес Вайсе
Заместитель министра по вопросам
интеграции стран Латинской
Америки и Карибского бассейна

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО КОЛУМБИИ

Хулио Лондоньо Паредес
Министр иностранных дел

ДОБАВЛЕНИЕ II

РЕЗОЛЮЦИЯ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СТРАН - УЧАСТНИЦ
ДОГОВОРА О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В БАСЕЙНЕ РЕКИ АМАЗОНКИ В ОТНОШЕНИИ СОЗДАНИЯ
СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО ДЕЛАМ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

Третье совещание министров иностранных дел стран - участниц Договора о
сотрудничестве в бассейне реки Амазонки,

учитывая необходимость экономического и социального развития людских ресурсов
бассейна реки Амазонки в соответствии со статьей XI Договора о сотрудничестве в
бассейне реки Амазонки,

учитывая, что страны - участницы Договора о сотрудничестве в бассейне реки
Амазонки сочли целесообразным особо рассмотреть вопрос о коренном населении и
принимая во внимание статью XIV Договора и пункт 3 Беленской декларации 1980 года,

принимая во внимание, что на первом учебном семинаре по вопросам коренного
населения бассейна реки Амазонки, проводившемся по инициативе Колумбии
25-27 октября 1988 года, была вынесена рекомендация в отношении рассмотрения на
третьем Совещании министров иностранных дел стран - участниц Договора о
сотрудничестве в бассейне реки Амазонки вопроса о создании механизма по делам
коренного населения региона,

учитывая, что статья XXIV Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки
допускает возможность учреждения Договаривающимися сторонами различных специальных
комиссий по изучению конкретных проблем или вопросов,

постановляет:

учредить специальную комиссию по делам коренного населения бассейна реки
Амазонки, которой надлежит:

a) содействовать в целом сотрудничеству стран бассейна реки Амазонки в
вопросах коренного населения;

b) содействовать укреплению этнической самобытности и сохранению культурно-
исторического наследия;

c) содействовать обмену информацией между существующими каждой из стран
бассейна реки Амазонки различными организациями, институтами и/или учреждениями,
которые занимаются разработкой и проведением национальной политики в отношении
коренного населения, в целях более широкого ознакомления с его особенностями и
расширения связей между его общинами, а также обмену опытом и осуществлению
программ, нацеленных на обеспечение благосостояния этого населения, при полном
уважении национального суверенитета;

d) обеспечивать эффективное участие коренного населения каждой страны
бассейна реки Амазонки на всех этапах разработки проблем коренного населения,
планирования мероприятий для его нормального развития и осуществления любых
программ, которые либо затрагивают это население, либо предусматривают его участие;

е) содействовать программам развития, которые отвечали бы истинным устремлениям и потребностям коренного населения бассейна реки Амазонки, и поощрять проведение политики, гарантирующей непосредственное участие коренных жителей в выборе направленности этих программ;

ф) изучать и предлагать вопросы, представляющие общий интерес на региональном и субрегиональном уровнях, для расширения сотрудничества между странами бассейна реки Амазонки в вопросах коренного населения;

г) изыскивать механизмы координации для поощрения и совместного осуществления планов и программ в таких областях, как охрана окружающей среды, приобретение и развитие местной технологии, здравоохранение, образование, общинное развитие и т.д.;

h) укреплять программы по техническому сотрудничеству между различными странами и соответствующими международными учреждениями в целях совершенствования политики в отношении коренного населения;

i) развивать на совместной основе научно-исследовательские программы в области этнографии, антропологии, лингвистики и других сфер, связанных с коренным населением бассейна реки Амазонки;

j) координировать совместно с другими специальными комиссиями, существующими в рамках Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, рассмотрение аспектов, касающихся коренного населения;

к) предлагать государствам - участникам Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки вести поиск механизмов, которые позволяли бы придать законную силу исторически сложившимся способам коммуникации и культурного и торгового обмена, практикуемым коренным населением, бассейна реки Амазонки;

l) создать базу данных о существующих у коренного населения системах использования природных ресурсов в целях укрепления усилий, осуществляемых в этой области государствами - участниками Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки;

м) поощрять включение знаний, накопленных коренным населением, в программы развития региона;

п) поручить временному секретариату изучить альтернативные варианты получения финансовых ресурсов и технической помощи для целей проектов стран - участниц Договора и осуществления порученных ему мероприятий;

о) разработать проект устава комиссии и представить его на следующем совещании Совета по сотрудничеству в бассейне реки Амазонки в целях утверждения.

Для достижения целей, намеченных в настоящей резолюции, страны - участницы Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки должны обеспечивать участие в работе комиссии подразделений, непосредственно занимающихся разработкой программ в области коренного населения в соответствующих странах бассейна реки Амазонки.

Совершено в городе Кито седьмого (7) марта тысяча девятьсот восемьдесят девятого (1989) года, на английском, испанском и португальском языках.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ЭКВАДОРА

Диего Кордовес
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ПЕРУ

Гильермо Ларко Кокс
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ВЕНЕСУЭЛЫ

Энрике Техера Парис
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО БРАЗИЛИИ

Паулу Тарсу Флеча де Лима
Генеральный секретарь
Министерства иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ГАИАНЫ

Рашли Эсмонд Джексон
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО СУРИНАМА

Эдвин Йохан Седок
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО БОЛИВИИ

Карлос Гонсалес Вайсе
Заместитель министра по вопросам
интеграции стран Латинской
Америки и Карибского бассейна

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО КОЛУМБИИ

Хулио Лондоньо Паредес
Министр иностранных дел

ДОБАВЛЕНИЕ III

РЕЗОЛЮЦИЯ

ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СТРАН - УЧАСТНИЦ
ДОГОВОРА О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В БАССЕЙНЕ РЕКИ АМАЗОНКИ О СОЗДАНИИ
СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Министры иностранных дел - участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки,

учитывая, что в Беленской декларации 1980 года:

- вновь подтверждается глубокая озабоченность в связи с проблемой окружающей среды, послужившая толчком к заключению Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки;

- вновь отмечается, что для обеспечения комплексного развития бассейна Амазонки и благосостояния проживающего в нем населения страны-участницы должны обеспечивать сбалансированность мероприятий в области экономического роста и в области охраны окружающей среды, ответственность за проведение которых вытекает из суверенитета государств - участников Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки;

- вновь подтверждается необходимость продолжать в этой связи осуществление совместных усилий по охране окружающей среды в бассейне Амазонки в рамках Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки;

- подтверждается необходимость рационального использования флоры и фауны этого района, с тем чтобы поддерживать экологическое равновесие и обеспечить сохранение видов растений и животных;

- указывается, что задача развития экономических потенциалов и задача охраны природы взаимосвязаны, дополняют и подкрепляют друг друга; и

- подчеркивается, что научные исследования обеспечат надежные критерии для разработки политики в области социально-экономического развития и охраны окружающей среды,

признавая, что страны-участницы испытывают глубокую озабоченность в связи с вопросами охраны окружающей среды в бассейне Амазонки, и сознавая, что подлинное развитие этого района должно обеспечиваться таким образом, чтобы рациональное и непрерывное использование природных ресурсов могло способствовать повышению уровня жизни проживающего в этом районе населения и чтобы при этом уважалось право будущих поколений пользоваться этими ресурсами,

вновь заявляя о необходимости расширять и развивать сотрудничество в целях координации экологической политики и путем осуществления совместных мероприятий продемонстрировать свою политическую волю вновь подтвердить ответственность за использование и охрану этого играющего важную роль природного и культурного наследия стран - участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки,

постановляют создать в соответствии со статьей XXIV Договора специальную комиссию по окружающей среде бассейна реки Амазонки в качестве постоянного органа, содействующего охране окружающей среды этого района, наделенного, в частности, следующими полномочиями:

- a) изучать соответствующие вопросы и вносить в свете принципов Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки предложения, касающиеся совместной деятельности и мер по рациональному использованию окружающей среды, которые способствовали бы осуществлению проектов устойчивого развития ресурсов в бассейне реки Амазонки;
- b) определять тематику и содействовать проведению научно-исследовательской работы, цели которой соответствуют установленным Советом приоритетам;
- c) рассматривать вопрос об унификации и/или согласовании методологий оценки воздействия на окружающую среду;
- d) изучать возможности разработки совместных программ в этой области;
- e) поручать временному секретариату изучать альтернативные варианты привлечения финансовых ресурсов и технической помощи для совместных проектов стран - участниц Договора и для мероприятий, которые она поручает ему осуществлять;
- f) анализировать возможности согласования законодательства стран этого района, касающегося охраны окружающей среды; и
- g) осуществлять обмен информацией о национальных программах в области охраны окружающей среды в районе бассейна Амазонки.

Совершено в городе Кито, седьмого (7) марта тысяча девятьсот восемьдесят девятого (1989) года на английском, испанском и португальском языках.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ЭКВАДОРА

Диего Кордовес
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ПЕРУ

Гильермо Ларко Кокс
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ВЕНЕСУЭЛЫ

Энрике Техера Парис
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ГАЙАНЫ

Рашли Эсмонд Джексон
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО СУРИНАМА

Эдвин Йохан Седок
Министр иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО БОЛИВИИ

Карлос Гонсалес Вайсе
Заместитель министра по вопросам
интеграции стран Латинской
Америки и Карибского бассейна

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО БРАЗИЛИИ

Паулу Тарсу Флеча де Лима
Генеральный секретарь
Министерства иностранных дел

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО КОЛУМБИИ

Хулио Лондоньо Паредес
Министр иностранных дел
